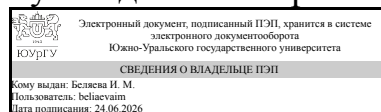


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления



И. М. Беляева

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.Ф.12.М4.01 Введение в переводоведение
для направления 40.03.01 Юриспруденция

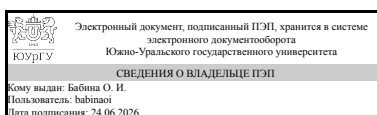
уровень Бакалавриат

форма обучения очная

кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

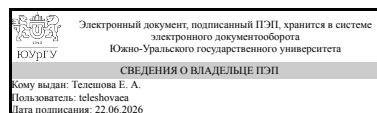
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция, утверждённым приказом Минобрнауки от 13.08.2020 № 1011

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.пед.н., доцент



Е. А. Телешова

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины: формирование профессиональной переводческой компетенции в условиях межкультурного общения

Задачи дисциплины: - сформировать у студентов навыки предпереводческого анализа текста оригинала и выработки общей стратегии перевода. - познакомить студентов с межъязыковыми и межкультурными различиями в обозначении элементов предметно-логического значения имени, признака, действия и их учет в переводе. - дать представление о коммуникативно-логической структуре высказывания и способах ее передачи при переводе; о средствах выражения эмфазы; о стилистическом и коммуникативно-прагматическом аспектах перевода. - сформировать навыки реферирования и аннотирования текстов.

Краткое содержание дисциплины

теоретические и практические основы перевода с английского языка на русский, лингвистические проблемы перевода с английского языка на русский (лексические особенности перевода, грамматические особенности перевода)

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знает: место теории перевода в системе гуманитарных дисциплин; основные понятия переводоведения, основные проблемы лингвистической теории перевода; Умеет: определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности; Имеет практический опыт: применения системы переводческих знаний на практике;
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Знает: основные стратегии, методы, приемы перевода, специфику перевода некоторых разрядов лексики, некоторых грамматических явлений; Умеет: применять систему знаний о приемах, стратегиях, технологиях перевода; осуществлять выбор стратегии перевода; осуществлять перевод с соблюдением требований, предъявляемых к переводу; Имеет практический опыт: применения системы переводческих знания на практике;

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.Ф.03 Юридическая психология, 1.Ф.01 Введение в профессию и профессиональная этика, ФД.04 Управление проектами, 1.Ф.05 Логика для юристов	1.Ф.12.М2.03 Психология карьеры и профессионального роста, 1.Ф.12.М8.02 Антикоррупционная экспертиза нормативных актов и их проектов, 1.Ф.12.М4.02 Практикум по письменному

	переводу с английского языка на русский, 1.Ф.08 Прокурорский надзор, 1.Ф.12.М2.02 Основы личностного роста, 1.Ф.12.М3.03 Практическая стилистика научной речи, ФД.05 Профессия следователь, 1.Ф.12.М5.02 Современные подходы к организации бизнеса, 1.Ф.12.М1.03 Организация командной работы, 1.Ф.12.М3.02 Культура речевого общения на русском языке как иностранном, 1.Ф.12.М6.02 Правовое регулирование цифровых финансовых активов, 1.Ф.12.М7.03 Юридическая ответственность в сфере предпринимательства, 1.Ф.12.М4.03 Практикум по устному переводу с английского языка на русский, 1.Ф.12.М1.02 Самоменеджмент в профессиональной деятельности, 1.Ф.12.М6.03 Цифровые технологии в организации судебной и правоохранительной деятельности, 1.Ф.12.М8.03 Экспертные исследования документов, 1.Ф.12.М5.03 Финансовый профиль бизнеса, 1.Ф.12.М7.02 Основы предпринимательской деятельности
--	--

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.Ф.05 Логика для юристов	Знает: формы, методы и средства чувственного и рационального познания; основные виды юридического познания; роль логических законов, средств и методов в юридическом познании и деятельности, правила логики и теорию аргументации Умеет: самостоятельно применять средства рационального познания; Имеет практический опыт: самостоятельной работы с правовыми документами, позволяющими осуществлять их интерпретацию и получать истинные (достоверные) или вероятные знания, работы с логическими формами, логическими методами и логическими законами мышления в юридическом познании и деятельности
1.Ф.01 Введение в профессию и профессиональная этика	Знает: формы и способы повышения квалификации; способы самооценки; приемы самообразования и саморазвития, профессиональные и морально-этические требования, предъявляемые к юристу; основы профессиональной этики юриста Умеет: выбирать способ повышения квалификации,

	приемы самообразования Имеет практический опыт: соблюдения этических норм и правил
1.Ф.03 Юридическая психология	Знает: базовые понятия в области дефектологии;основные особенности коммуникации с различными категориями лиц с ограниченными возможностями жизнедеятельности; , способы построения межличностных отношений;роль корпоративных норм и стандартов Умеет: определять основные особенности коммуникации с различными категориями лиц с ограниченными возможностями жизнедеятельности; , анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия Имеет практический опыт: использования базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах, продуктивного участия в процессе общения, достижения коммуникативных целей в процессе командного взаимодействия, применения способов и приемов предотвращения возможных конфликтных ситуаций в процессе межкультурного взаимодействия при осуществлении профессиональной деятельности, использования приемов совершенствования собственных знаний, навыков;выбора направления профессионального развития;рационального управления собственным временем
ФД.04 Управление проектами	Знает: особенности организации и руководства командой , основные требования к проекту, функционал менеджера проекта, методики работы в проекте, определять круг задач в рамках поставленной цели; Умеет: планировать индивидуальную и коллективную работу; , выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Имеет практический опыт: вырабатывать командную стратегию для достижения поставленной цели, участия в проекте на всех этапах его жизненного цикла

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 72,5 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		3
Общая трудоёмкость дисциплины	144	144

<i>Аудиторные занятия:</i>	64	64
Лекции (Л)	32	32
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	71,5	71,5
Выполнение домашних заданий	33	33
Изучение и конспектирование монографий, учебных пособий, хрестоматий и сборников документов	34,5	34,5
Подготовка к экзамену	4	4
Консультации и промежуточная аттестация	8,5	8,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	диф.зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Теоретические основы перевода с английского языка на русский	32	16	16	0
2	Лингвистические проблемы перевода с английского языка на русский	32	16	16	0

5.1. Лекции

№ лекции	№ раздела	Наименование или краткое содержание лекционного занятия	Кол-во часов
1	1	Теория перевода как наука. Основные этапы истории перевода и науки о переводе.	2
2	1	Проблемы переводимости/непереводимости. Эквивалентность	2
3	1	Моделирование процесса перевода	2
4	1	Трансформации. причины и правила применения	2
5	1	Прагматический аспект перевода. Прагматические адаптации текста	2
6	1	Виды переводного текста, их специфика	2
7	1	Стратегия переводчика, факторы ее определяющие	2
8	1	Профессиональная этика переводчика. Профессиональная пригодность и профессиональные требования.	2
9	2	Перевод безэквивалентной лексики	2
10	2	Перевод фразеологических единиц	2
11	2	Перевод неологизмов, сокращений, аббревиатур, терминов	2
12	2	Особенности перевода атрибутивных конструкций	2
13	2	Передача модальности при переводе	2
14	2	Перевод неличных форм глагола и конструкций с ними	2
15	2	Трудности при переводе сложноподчиненных предложений. Алгоритм анализа сложноподчиненного предложения	2
16	2	Особенности передачи стилистических приемов	2

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Теория перевода как наука. Основные этапы истории перевода и науки о переводе.	2
2	1	Проблемы переводимости/непереводимости. Эквивалентность	2
3	1	Моделирование процесса перевода	2
4	1	Трансформации. причины и правила применения	2
5	1	Прагматический аспект перевода. Прагматические адаптации текста	2
6	1	Виды переводного текста, их специфика	2
7	1	Стратегия переводчика, факторы ее определяющие	2
8	1	Профессиональная этика переводчика. Профессиональная пригодность и профессиональные требования.	2
1	2	Перевод безэквивалентной лексики	2
2	2	Перевод фразеологических единиц	2
3	2	Перевод неологизмов, сокращений, аббревиатур, терминов	2
4	2	Особенности перевода атрибутивных конструкций	2
5	2	Передача модальности при переводе	2
6	2	Перевод неличных форм глагола и конструкций с ними	2
7	2	Трудности при переводе сложноподчиненных предложений. Алгоритм анализа сложноподчиненного предложения	2
8	2	Особенности передачи стилистических приемов	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Выполнение домашних заданий	1. Волков, А. С. Английский язык. Информационно-публицистический перевод [Электронный ресурс] : сб. текстов для студентов фак. лингвистики / А. С. Волков ; под ред. И. Н. Незнанова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультурная коммуникация ; ЮУрГУ Челябинск , 2008. 2. Кабакчи, В. В. Практика английского языка Сб. упражнений по переводу. English=Russian. - СПб.: Союз, 1999. - 255 с. 3. Нелюбин, Л. Л. Введение в технику перевода : когнитивный теоретико-прагматический аспект [Текст] учеб. пособие Л. Л. Нелюбин. - 5-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2016. - 212, [1] с.	3	33
Изучение и конспектирование монографий, учебных пособий, хрестоматий и сборников документов	1. Нелюбин, Л. Л. Наука о переводе : история и теория с древнейших времен до наших дней [Текст] учеб. пособие Л. Л.	3	34,5

	Нелюбин, ; Рос. акад. образования, Моск. психол.- социал. ин-т. - 3-е изд. - М.: Флинта : Московский психолого-социальный институт, 2012. - 415 с. 2. Сдобников, В. В. Теория перевода Текст учеб. для лингвист. вузов и фак. иностр. яз. В. В. Сдобников, О. В. Петрова ; Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н. А. Добролюбова. - М.: Восток-Запад, 2007. - 444 с.		
Подготовка к экзамену	1. Алексеева, И. С. Введение в переводоведение Учеб. пособие для филол. и лингвист. фак. вузов И. С. Алексеева. - М.; СПб.: Академия: Филологический факультет СПбГУ, 2004. 2. Нелюбин, Л. Л. Наука о переводе : история и теория с древнейших времен до наших дней [Текст] учеб. пособие Л. Л. Нелюбин, ; Рос. акад. образования, Моск. психол.- социал. ин-т. - 3-е изд. - М.: Флинта : Московский психолого-социальный институт, 2012. - 415 с. 3. Сдобников, В. В. Теория перевода Текст учеб. для лингвист. вузов и фак. иностр. яз. В. В. Сдобников, О. В. Петрова ; Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н. А. Добролюбова. - М.: Восток-Запад, 2007. - 444 с.	3	4

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	3	Текущий контроль	Тест 1 по разделу "Теоретические основы перевода",	1	12	Тест состоит из 24 вопросов по теме. За каждый правильный ответ начисляется 0,5 балла. Тест считается пройденным, если студент получил не менее 7 баллов за данный вид контроля.	дифференцированный зачет
2	3	Текущий контроль	Тест 2 - по темам "Лексические аспекты перевода".	1	12	Тест состоит из 24 вопросов по теме. За каждый правильный ответ начисляется 0,5 балла. Тест считается	дифференцированный зачет

						пройденным, если студент получил не менее 7 баллов за данный вид контроля.	
3	3	Текущий контроль	Тест 3 - по темам "Грамматические аспекты перевода".	1	12	Тест состоит из 24 вопросов по теме. За каждый правильный ответ начисляется 0,5 балла. Тест считается пройденным, если студент получил не менее 7 баллов за данный вид контроля.	дифференцированный зачет
4	3	Текущий контроль	доклады по темам	1	15	Текущий контроль проводится на семинарских занятиях. По пятибальной шкале оценивается содержательное и формальное соответствие представленного материала требованиям, предъявляемым к работам подобного типа. Необходимым минимумом является подготовка по три доклада в семестре. Критерии начисления баллов: 5 баллов - ответ полный, студент свободно владеет всем материалом темы, как по лекции, так и освоенным самостоятельно из рекомендованных источников, активно участвует в дискуссии 4 балла - студент свободно владеет большей частью материала, как по лекции, так и освоенным самостоятельно из рекомендованных источников, неактивно участвует в дискуссии 3 балла - студент владеет материалом темы с опорой на конспекты лекций, частично дополняет самостоятельно-освоенной информацией, пассивен при дискуссии 2 балла - студент не достаточно владеет материалом темы с опорой на конспекты занятий, частично дополняет самостоятельно-освоенной	дифференцированный зачет

						информацией, пассивен при дискуссии 1 балл - студент слабо владеет материалом темы, не дополняет самостоятельно-освоенной информацией, пассивен при дискуссии 0 баллов - студент не владеет или слабо владеет материалом темы, не участвует в дискуссии. Максимальное количество баллов - 5.	
5	3	Текущий контроль	Глоссарий терминов по темам семестра	1	9	Подготовка глоссария терминов осуществляется студентом самостоятельно в течении семестра. Контроль осуществляется индивидуально на последнем занятии изучаемого раздела. Студент предоставляет оформленный глоссарий терминов по темам. Оценивается качество оформления, количество и полнота представленных определений терминов и ответы на вопросы по глоссарию (задаются 4 вопроса на воспроизведение указанных определений). Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - глоссарий терминов полный, отражает все изучаемые разделы дисциплины; представленные определения соответствуют требованиям - 1 балл; правильный ответ на один вопрос – 2 балла; частично правильный ответ соответствует 1 баллу; неправильный ответ на вопрос - 0 баллов. Максимальное количество баллов – 9.	дифференцированный зачет
6	3	Промежуточная аттестация	Финальный тест	-	40	Промежуточная аттестация проводится в форме письменного теста. Тест состоит из 40	дифференцированный зачет

					вопросов/заданий теоретического и практического характера. За каждый правильный ответ начисляется 1 балл. Зачтено выставляется, если рейтинг обучающегося за мероприятие больше или равно 60 %. Не зачтено: рейтинг обучающегося за мероприятие менее 60 %.	
--	--	--	--	--	---	--

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
дифференцированный зачет	Проводится по окончании 3 семестра. Время проведения - 90 минут. Форма проведения зачета - письменная. Контрольный тест состоит из 40 теоретических и практических вопросов. Суммарный балл зачета оценивается 40 баллами. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09). Отлично: Величина рейтинга обучающегося по дисциплине 85...100 % Хорошо: Величина рейтинга обучающегося по дисциплине 75...84 % Удовлетворительно: Величина рейтинга обучающегося по дисциплине 60...74 % Неудовлетворительно: Величина рейтинга обучающегося по дисциплине 0...59 %. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09). В случае необходимости возможно проведение контрольного мероприятия в дистанционном формате: в режиме видеоконференции с записью.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ					
		1	2	3	4	5	6
УК-2	Знает: место теории перевода в системе гуманитарных дисциплин; основные понятия переводоведения, основные проблемы лингвистической теории перевода;	+	+	+	+	+	+
УК-2	Умеет: определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности;		+	+	+	+	+
УК-2	Имеет практический опыт: применения системы переводческих знаний на практике;				+	+	+
УК-6	Знает: основные стратегии, методы, приемы перевода, специфику перевода некоторых разрядов лексики, некоторых грамматических явлений;	+	+	+	+	+	+
УК-6	Умеет: применять систему знаний о приемах, стратегиях, технологиях		+	+	+	+	+

	перевода; осуществлять выбор стратегии перевода; осуществлять перевод с соблюдением требований, предъявляемых к переводу;								
УК-6	Имеет практический опыт: применения системы переводческих знания на практике;					+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Комиссаров В. Н. Пособие по переводу с английского языка на русский. - Б. М. : Б. И., 2000. - 119,[2] с.

б) дополнительная литература:

1. Кабакчи, В. В. Практика английского языка Сб. упражнений по переводу. English=Russian. - СПб.: Союз, 1999. - 255 с.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Журнал "Мосты"
2. Журнал "Вестник МГУ" серия 22 "Теория перевода"

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Латышев, Л.К. Технология перевода [Текст]: Книга для преподавателя с методическими комментариями и ключами к упражнениям. / Л.К. Латышев. - 4-е изд., стер. – М.: Академия, 2008. - 108с.
2. Каширина, Н.А. Переводческий анализ текста [Текст]: методические рекомендации для преподавателей / Н.А. Каширина – Таганрог: Союз, 2008. - 296с.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Волков, А. С. Английский язык. Экономический и юридический перевод [Текст] : сб. текстов для фак. лингвистики / А. С. Волков, Е. А. Карелина ; под ред. О. В. Носковой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ , 2009 http://virtua.lib.susu.ru/
2	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Волков, А. С. Английский язык. Информационно-публицистический перевод [Электронный ресурс] : сб. текстов для студентов фак. лингвистики / А. С. Волков ; под ред. И. Н. Незнанова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультурная коммуникация ; ЮУрГУ Челябинск , 2008 http://virtua.lib.susu.ru/

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Самостоятельная работа студента	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпус-менеджера COCA, системы SmartCAT
Дифференцированный зачет	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпус-менеджера COCA, системы SmartCAT

Практические занятия и семинары	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпус-менеджера СОСА, системы SmartCAT
--	--------------------	--